

(N° 5-III.)

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1937-1938.

### Budget des Pensions pour l'exercice 1938

(Voir les n<sup>os</sup> 4-III, 52 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 19, 20 janvier et 3 février 1938.)

#### ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert pour les dépenses du Budget des Pensions de l'exercice 1938, énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 2,574,421,993 francs.

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

## BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1937-1938.

### Begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1938.

(Zie de n<sup>rs</sup> 4-III, 52 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 19, 20 Januari en 3 Februari 1938.)

#### EENIG ARTIKEL.

Voor de aan dienstjaar 1938 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van de Begroting van Pensioenen worden kredieten geopend die 2,574,421,993 frank beloopen.

Die kredieten zijn volgenderwijze verdeeld :

| MINISTÈRES.                                                               | CRÉDITS<br>SOLLICITÉS<br>POUR 1938.<br><br>Gevraagde<br>kredieten<br>voor 1938. | MINISTERIEN.                                             |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Ministère de la Justice . . . . . fr.                                     | 10,000                                                                          | Ministerie van Justitie.                                 |
| Ministère de l'Intérieur . . . . .                                        | 13,093                                                                          | Ministerie van Binnenlandse Zaken.                       |
| Ministère de la Santé publique . . . .                                    | 10,000                                                                          | Ministerie van Volksgezondheid.                          |
| Ministère de l'Instruction publique . .                                   | 42,740                                                                          | Ministerie van Openbaar Onderwijs.                       |
| Ministère de l'Agriculture . . . . .                                      | 1,500                                                                           | Ministerie van Landbouw.                                 |
| Ministère des Travaux publics et de la<br>Résorption du Chômage . . . . . | 700,000                                                                         | Ministerie van Openbare Werken en Werk-<br>verschaffing. |
| Ministère des Affaires économiques . .                                    | 31,000                                                                          | Ministerie van Economische Zaken.                        |
| Ministère du Travail et de la Prévoyance<br>sociale . . . . .             | 693,965,000                                                                     | Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.               |
| Ministère de la Défense nationale . . .                                   | 47,065,500                                                                      | Ministerie van Landsverdediging.                         |
| Ministère des Finances . . . . .                                          | 1,830,346,450                                                                   | Ministerie van Financiën.                                |
| Ministère des Transports . . . . .                                        | 1,364,985                                                                       | Ministerie van Verkeerswezen.                            |
| Ministère des Postes, Télégraphes et Télé-<br>phones . . . . .            | 871,725                                                                         | Ministerie van Posterijen, Telegrafie en<br>Telefonie.   |
| Total . . fr.                                                             | 2,574,421,993                                                                   | Totaal.                                                  |

Bruxelles, le 3 février 1938.

Le Président de la Chambre  
des Représentants,

CAM. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

ALF. AMELOT,

E. VAN WALLEGHEM.

Brussel, 3 Februari 1938.

De Voorzitter van de Kamer der  
Volksvertegenwoordigers,

| Articles. | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                            | Montant des<br>crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag<br>ler kredieten<br>per artikel. |  |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--|
|           | <b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE.</b>                                                                                                                                                                    |                                                                                        |  |
| <b>1</b>  | <b>Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . . fr.</b>                                                                                                        | <b>10,000 »</b>                                                                        |  |
|           | <b>TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE LA JUSTICE. . . fr.</b>                                                                                                                                              | <b>. . . . .</b>                                                                       |  |
|           | <b>MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.</b>                                                                                                                                                                   |                                                                                        |  |
| <b>2</b>  | <b>Pension d'un bourgmestre-fonctionnaire . . . . . fr.</b>                                                                                                                                        | <b>13,093 »</b>                                                                        |  |
|           | <b>TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR. . . fr.</b>                                                                                                                                             | <b>. . . . .</b>                                                                       |  |
|           | <b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE.</b>                                                                                                                                                             |                                                                                        |  |
| <b>3</b>  | <b>Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . . fr.</b>                                                                                                        | <b>10,000 »</b>                                                                        |  |
|           | <b>TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE. . fr.</b>                                                                                                                                         | <b>. . . . .</b>                                                                       |  |
|           | <b>MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.</b>                                                                                                                                                        |                                                                                        |  |
| <b>4</b>  | <b>Rente annuelle et viagère à M<sup>me</sup> Samain-Lafontaine . . . . . fr.</b>                                                                                                                  | <b>15,000 »</b>                                                                        |  |
| <b>5</b>  | <b>Pensions des ouvriers, ci-après dénommés, de l'Ecole Industrielle supérieure de l'Etat à Gand qui ont été mis à la retraite avant la reprise de l'Ecole par l'Etat :</b>                        |                                                                                        |  |
|           | Berbiers, Hippolyte . . . . . fr.                                                                                                                                                                  | 7,755                                                                                  |  |
|           | Capelier, Henri . . . . .                                                                                                                                                                          | 4,770                                                                                  |  |
|           | De Vigne, Joseph . . . . .                                                                                                                                                                         | 8,145                                                                                  |  |
|           | Martens, Louis . . . . .                                                                                                                                                                           | 7,070                                                                                  |  |
|           |                                                                                                                                                                                                    | <b>27,740 »</b>                                                                        |  |
|           | <b>TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE. . . fr.</b>                                                                                                                                  | <b>. . . . .</b>                                                                       |  |
|           | <b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.</b>                                                                                                                                                                 |                                                                                        |  |
| <b>6</b>  | <b>Rentes annuelles et pensions accordées : 1° à d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions ; 2° à des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions. fr.</b> | <b>1,500 »</b>                                                                         |  |
|           | <b>TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE. . fr.</b>                                                                                                                                             | <b>. . . . .</b>                                                                       |  |

| Total<br>par chapitre<br>—<br>Total<br>per hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                   | Artikelen. |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>MINISTERIE VAN JUSTITIE.</b>                       |                                                                                                                                                                                                                       |            |
| 10,000 »                                              | <b>Subsidie aan de werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie . . . . .</b>                                                                                                                                | 1          |
| 10,000 »                                              | <b>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.</b>                                                                                                                                                                       |            |
| <b>MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.</b>           |                                                                                                                                                                                                                       |            |
| 13,093 »                                              | <b>Pensioen van een burgemeester-ambtenaar . . . . .</b>                                                                                                                                                              | 2          |
| 13,093 »                                              | <b>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.</b>                                                                                                                                                           |            |
| <b>MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID.</b>                |                                                                                                                                                                                                                       |            |
| 10,000 »                                              | <b>Subsidie aan de werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie . . . . .</b>                                                                                                                                | 3          |
| 10,000 »                                              | <b>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID.</b>                                                                                                                                                                |            |
| <b>MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.</b>             |                                                                                                                                                                                                                       |            |
|                                                       | <b>Jaarlijksche en levenslange rente aan Mev. Samain-Lafontaine . . . . .</b>                                                                                                                                         | 4          |
|                                                       | <b>Pensioenen van hiernavermelde werklieden van de Hooge Nijverheidsschool van den Staat te Gent, die in ruste werden gesteld vóór de overname der school door den Staat :</b>                                        | 5          |
| 42,740 »                                              | Berbiers, Hippolyte.                                                                                                                                                                                                  |            |
|                                                       | Capelier, Henri.                                                                                                                                                                                                      |            |
|                                                       | De Vigne, Joseph.                                                                                                                                                                                                     |            |
|                                                       | Martens, Louis.                                                                                                                                                                                                       |            |
| 42,740 »                                              | <b>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.</b>                                                                                                                                                             |            |
| <b>MINISTERIE VAN LANDBOUW.</b>                       |                                                                                                                                                                                                                       |            |
| 1,500 »                                               | <b>Jaarrenten en pensioenen, verleend : 1° aan gewezen bedienden niet meer in staat hun ambt te vervullen ; 2° aan weduwen en weezen van leden van het personeel overleden bij het uitoefenen van hun betrekking.</b> | 6          |
| 1,500 »                                               | <b>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.</b>                                                                                                                                                                       |            |

| Articles. | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                | Montant des<br>crédits<br>par article.<br>—<br>Bzdrag<br>der kredieten<br>per artikel. |   |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---|
|           | <b>MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RÉSORPTION DU CHOMAGE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                        |   |
| 7         | <b>Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux anciens ouvriers de la Régie permanente du Brabant . . . . . fr.</b>                                                                                                                                                                                                         | 525,000                                                                                | » |
| 8         | <b>Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                | 175,000                                                                                | » |
|           | <b>TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RÉSORPTION DU CHÔMAGE, fr.</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                        |   |
|           | <b>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                        |   |
| 9         | <b>Rentes viagères allouées à d'anciens délégués des mines, accidentés en service, ou à leurs veuves . . . . . fr.</b>                                                                                                                                                                                                                 | 21,000                                                                                 | » |
| 10        | <b>Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . . fr.</b>                                                                                                                                                                                                                                            | 10,000                                                                                 | » |
|           | <b>TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES. . . fr.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |   |
|           | <b>MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |   |
| 11        | <b>Contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation actuelle concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs :</b>                                                                                                                                                                            | 167,000,000                                                                            | » |
| 12        | <b>Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs et ouvriers assimilés à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (art. 46 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1930) . . fr.</b>                                                                                                                           | 600,000                                                                                | » |
|           | (La justification des sommes payées à charge des deux articles précédents se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds National de Retraite et approuvés par le Ministre ou son délégué.)                                                                                              |                                                                                        |   |
| 13        | <b>Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuves. fr.</b>                                                                                                                                                                                                                               | 28,000,000                                                                             | » |
|           | (La justification des sommes payées à charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes d'assurance prévus par la loi du 18 juin 1930 et par celle du 14 juillet 1930 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)                                       |                                                                                        |   |
| 14        | <b>Allocation annuelle au Fonds des Dotations chargé de la liquidation des dépenses résultant du paiement des majorations gratuites de rente de vieillesse, des majorations de rente de veuves et des allocations d'orphelins, y compris les frais de fonctionnement du Fonds des Dotations (arrêté royal n° 284 du 30 mars 1936):</b> |                                                                                        |   |
|           | 1 <sup>o</sup> Dotation annuelle variable . . . . . fr. 192,000,000                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                        |   |
|           | 2 <sup>o</sup> Dotation annuelle constante . . . . . 306,000,000                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |   |
|           | -----                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 498,000,000                                                                            | » |
| 15        | <b>Paiement des allocations de veuves et d'orphelins . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                     | 65,000                                                                                 | » |
| 16        | <b>Subvention destinée à rembourser à la Caisse Nationale de Compensation les allocations familiales payées par celle-ci aux anciens agents de l'Etat en exécution de l'article 49-7 de la loi du 4 août 1930, modifiée et complétée par l'arrêté royal du 30 mars 1936 et par la loi du 28 juillet 1936.</b>                          | 300,000                                                                                | » |
|           | <b>TOTAL POUR LE MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE. . . fr.</b>                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                        |   |

| Total<br>par chapitre<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Artikelen.                       |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 700,000 »<br>-----<br>700,000 »<br>=====               | <p>MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.</p> <p><b>Pensioentegemoetkomingen aan de gewezen kantonniërs en aan de gewezen werklieden van de bestendige Regie van Brabant.</b></p> <p><b>Subsidie aan de werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie . . . . .</b></p> <p>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 8                                |
| 31,000 »<br>-----<br>31,000 »<br>=====                 | <p>MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.</p> <p><b>Lijfrenten toegekend aan gewezen mijnafgevaardigden, in dienst door een ongeval getroffen, of aan hun weduwen.</b></p> <p><b>Subsidie aan de werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie . . . . .</b></p> <p>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 9<br>10                          |
| 693,965,000 »<br>=====                                 | <p>MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.</p> <p><b>Aandeel van het Rijk in de kosten wegens de uitvoering van de thans geldende wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen :</b></p> <p><b>Aandeel in de kosten veroorzaakt door de aansluiting der mijnwerkers en van de er mede gelijkgestelde werklieden bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (art. 46 der wet van 1 Augustus 1930).</b></p> <p>(De verantwoording van de sommen betaald ten laste der voorafgaande twee artikelen geschiedt door verzamelborderellen van betaling overgelegd door het Nationaal Pensioenfonds en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)</p> <p><b>Aandeel van het Rijk in het aanleggen der ouderdomsrenten en der renten aan weduwen</b></p> <p>(De verantwoording van de sommen betaald ten laste van bovenvermeld artikel geschiedt door verzamelborderellen van betaling, overgelegd door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 en bij deze van 14 Juli 1930 goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)</p> <p><b>Jaarlijksche uitkeering aan het Dotatiëfonds belast met de vereffening der uitgaven voortvloeiende uit de betaling der kosteloze ouderdomsrentetoeslagen, de weduwenrentetoeslagen en weezentoeelagen met inbegrip van de kosten van werking van het Dotatiëfonds (Koninklijk besluit n<sup>o</sup> 284 van 30 Maart 1936):</b></p> <p>1<sup>o</sup> Veranderlijke jaarlijksche dotatie.<br/>2<sup>o</sup> Vaste jaarlijksche dotatie.</p> <p><b>Betaling der weduwen- en weezentoeelagen . . . . .</b></p> <p><b>Toelage tot terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de kindertoeslagen, die door haar ter uitvoering van artikel 49-7 van de wet van 4 Augustus 1930, gewijzigd en aangevuld bij koninklijk besluit van 30 Maart 1936 en bij de wet van 28 Juli 1936, aan het gewezen Rijkspersoneel werden uitbetaald.</b></p> <p>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.</p> | 11<br>12<br>13<br>14<br>15<br>16 |

| Articles.                                 | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant des<br>crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel. |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                        |
| 17                                        | <b>Indemnités tenant lieu de pension aux militaires et aux membres du corps de la gendarmerie en instance de pension provisoire et arrérages des pensions militaires provisoires d'invalidité et des pensions provisoires d'ancienneté subséquentes ( y compris les arriérés des pensions ou indemnités prenant cours en 1938, ou antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier de la même année et éventuellement, l'indemnité spéciale pour aide d'une tierce personne) accordées :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                        |
|                                           | 1 <sup>o</sup> Aux militaires entrés sous les armes après l'armistice.<br>2 <sup>o</sup> A certains militaires mobilisés dont l'origine ou l'aggravation de l'invalidité ne se place pas entre le 1 <sup>er</sup> août 1914 et le 30 septembre 1919. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1,723,900 »                                                                            |
| 18                                        | <b>Allocations tenant lieu de rentes accordées : a) A des anciens militaires originaires des cantons rédimés d'Eupen-Malmédy et de La Calamine ayant fait la campagne de Chine de 1900, dite « des Boxers » ; b) Aux vétérans et invalides des guerres 1864-1866, 1870-1871 ou à leurs ayants droit, par application des décrets du 17 juin et du 13 août 1924, du Haut Commissaire royal, Gouverneur des territoires d'Eupen-Malmédy et de La Calamine. Arriérés et premiers termes de ces allocations prenant cours en 1938 ou antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier de la même année . . . . .</b>                                                                                                                                                                       | 1,200 »                                                                                |
| 19                                        | <b>Frais des Commissions des pensions militaires . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 85,000 »                                                                               |
| 20                                        | <b>Secours à accorder à défaut de pension, etc. :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                        |
|                                           | 1. Secours à Mme veuve Cogge (arrêtés royaux du 2 août 1922, du 29 octobre 1927 et du 20 mars 1929) . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13,500                                                                                 |
|                                           | 2. Secours viagers dont bénéficient des militaires et membres du corps de la gendarmerie réformés pour infirmités, avant la loi du 24 mai 1912 portant revision des pensions des militaires en-dessous du grade d'officier. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 570,000                                                                                |
|                                           | 3. Indemnités aux militaires et aux membres du corps de la gendarmerie en dessous du rang d'officier, licenciés par réforme et qui ne peuvent prétendre à une pension en vertu des lois coordonnées sur les pensions militaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 25,000                                                                                 |
|                                           | 4. Secours tenant lieu d'augmentation d'allocation à certains ascendants dont plusieurs fils sont décédés en service . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 22,000                                                                                 |
|                                           | 5. Secours tenant lieu de pension :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,034,950 »                                                                            |
|                                           | <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="flex: 1;"> a) A d'anciens militaires (y compris ceux d'Eupen-Malmédy et de La Calamine), à leurs veuves et à leurs familles . . . . .<br/> b) A d'anciens agents des services et établissements dépendant du Département de la Défense Nationale qui ne peuvent prétendre à une pension à charge d'une institution de prévoyance . . . . .<br/> c) A des veuves (ou à la famille) de militaires de carrière ou d'anciens agents des services du Département de la Défense Nationale ne bénéficiant pas d'une rente de survie à charge d'une institution de prévoyance . . . . . </div> <div style="font-size: 3em; margin: 0 10px;">}</div> <div style="flex: 0.5; text-align: center;"> 1,005,000 </div> </div> |                                                                                        |
|                                           | 6. Secours tenant lieu de pension à des veuves (ou à la famille) d'anciens gendarmes ne bénéficiant pas d'une pension à charge d'une institution de prévoyance . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 59,450                                                                                 |
|                                           | 7. Secours tenant lieu de pension à des veuves d'officiers qui ont contracté mariage après leur mise à la retraite . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 340,000                                                                                |

| Total<br>par chapitre<br><br>Totaal<br>per hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Artikelen.                              |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                       | <p style="text-align: center;"><b>MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.</b></p> <p><b>Pensioentolagen aan de voor een voorloopig pensioen voorgedragen militairen en leden van de Rijkswacht en vervallen termijnen van de voorloopige militaire invaliditeitspensioenen en van de daarmee verband houdende voorloopige pensioenen wegens diensttijd (met inbegrip van de achterstallen van pensioenen of vergoedingen die in 1938 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar ingaan en, eventueel, de bijzondere vergoeding wegens hulp van een derden persoon), verleend :</b></p> <p>1º Aan de na den wapenstilstand in dienst getreden militairen ;<br/>2º Aan sommige gemobiliseerde militairen wier invaliditeit niet tusschen 1 Augustus 1914 en 30 September 1919 ontstaan of verergerd is.</p> <p><b>Rentetolagen verleend :</b> a) Aan oud-militairen, afkomstig uit de herwonnen kantons Eupen-Malmédy en Kalmis, die den Chineeschen veldtocht genaamd van de « Boxers » in 1900 hebben medegemaakt ; b) Aan de veteranen en invaliden van de oorlogen 1864-1866, 1870-1871, of aan hunne rechthebbenden, bij toepassing van de decreten dd. 17 Juni en 13 Augustus 1924 van den Koninklijken hoogcommissaris, gouverneur van de gebieden Eupen-Malmédy en Kalmis. Achterstallen en eerste termijnen van die tolagen ingaande in 1937 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.</p> <p><b>Kosten der militaire pensioencommissiën . . . . .</b></p> <p><b>Bij gebrek aan pensioen te verleenen hulpelden, enz. :</b></p> <p>1. Hulpgeld verleend aan Mevr. weduwe Cogge (Koninklijke besluiten van 2 Augustus 1922, 29 October 1927 en 20 Maart 1929) ;</p> <p>2. Levenslange hulpelden verleend aan militairen en leden van de Rijkswacht die wegens lichaamsgebreken op reform gesteld werden vóór de wet van 24 Mei 1912 houdende herziening van de pensioenen der militairen beneden den rang van officier ;</p> <p>3. Vergoedingen aan de militairen en aan de leden van de Rijkswacht beneden den rang van officier, die wegens reform afgedankt zijn en geen aanspraak kunnen maken op een pensioen krachtens de samengeschatte wetten op de militaire pensioenen ;</p> <p>4. Als toelageverhooging geldend hulpgeld aan sommige ascendenten van wie er verscheidene zonen onder dienst overleden zijn ;</p> <p>5. Als pensioen geldende hulpelden :</p> <p>a) Aan oud-militairen (die van Eupen-Malmédy en Kalmis inbegrepen), aan hun weduwen en aan hun gezinnen ;</p> <p>b) Aan oud-bedienden der van het Ministerie van Landsverdediging afhangende diensten en inrichtingen, die geen aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van een voorzorgsinstelling ;</p> <p>c) Aan weduwen (of aan de familie) van beroepsmilitairen of van oud-bedienden der diensten van het Departement van Landsverdediging, die geen overlevingsrente ten laste van een voorzorgsinstelling genieten ;</p> <p>6. Als pensioen geldende hulpelden aan weduwen (of aan de familie) van gewezen Rijkswachters die geen pensioen ten bezware van een voorzorgsinstelling trekken ;</p> <p>7. Als pensioen geldende hulpelden aan weduwen van officieren die na hun pensionneering in 't huwelijk getreden zijn.</p> | <p>17</p> <p>18</p> <p>19</p> <p>20</p> |

47,065,500 »

| Articles.               | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Montant des crédits<br>par article.          |   |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---|
|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel. |   |
| 21                      | Subsides aux caisses des ouvriers . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 293,000                                      | » |
| 22                      | Remboursement à des officiers, à des militaires de rang subalterne de l'armée et de la gendarmerie, ou à leurs ayants droit, des sommes prévues à l'article 36 de de l'arrêté n° 255 du 12 mars 1926 (exercice 1938 et antérieurs). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1,000,000                                    | » |
| 23                      | Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des Veuves et des Orphelins des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes. Pensions et suppléments compensatoires de pensions à accorder pour les années 1936, 1937 et 1938, aux Veuves et Orphelins visés aux 3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> alinéas du rapport au Roi précédant l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 41,927,450                                   | » |
|                         | TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE. . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                              |   |
| MINISTÈRE DES FINANCES. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                              |   |
| 24                      | Pensions diverses de l'exercice en cours et des exercices antérieurs (y compris les compléments de pensions alloués à MM. H.-C.-F.-J. Somers (196 francs) et Van Crombrugge (17,572 francs) et les pensions de retraite pour limite d'âge allouées aux sauveteurs volontaires de l'Administration de la Marine par la loi du 7 mars 1935) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 445,335,450                                  | » |
| 25                      | Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des Veuves et des Orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé (y compris les parts de pensions accordées ou à accorder à des veuves, enfants ou orphelins, de fonctionnaires ou employés de l'Etat, des professeurs et instituteurs, pour les années de participation aux caisses de prévoyance supprimées par la loi du 16 mai 1876, article 1 <sup>er</sup> de la loi du 31 mars 1884). Pensions et suppléments compensatoires de pensions à accorder éventuellement aux veuves et orphelins des agents visés au 8 <sup>e</sup> alinéa du rapport au Roi précédant l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 . . . . . | 150,822,000                                  | » |
| 26                      | Honoraires des médecins adjoints aux Commissions provinciales des pensions . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 75,000                                       | » |
| 27                      | Subside à la Caisse des ouvriers du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones en exécution de la loi du 3 juin 1920, du chef de la revision des pensions accordées à des veuves et à des orphelins et prenant cours en 1938 ou antérieurement au 1 <sup>er</sup> janvier de la même année . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 260,000                                      | » |
| 28                      | Rentes viagères aliénées par le Tribunal arbitral mixte germano-belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4,000                                        | » |
| 29                      | Subventions à verser à la Caisse Nationale des Pensions de la guerre pour lui permettre d'effectuer les paiements de pensions, rentes et allocations dont elle assume la charge pour compte de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1,233,800,000                                | » |
| 30                      | Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Indemnités . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 50,000                                       | » |
|                         | TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES FINANCES. . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                              |   |

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 47,065,500 »                                            | <b>Subsidiën aan de werkliedenkassen . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 21         |
|                                                         | <b>Terugbetaling aan officieren, aan militairen van lageren rang van het leger en van de Rijks-<br/>wacht, of aan hunne rechthebbenden, van sommen voorzien bij artikel 36 van het besluit<br/>n° 255 van 12 Maart 1936 (dienstjaar 1938 en vroegere).</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 22         |
|                                                         | <b>Pensioenen over het loopend dienstjaar en de vroegere dienstjaren, van weduwen en<br/>weezen van de officieren, van de militairen van ondergeschikten rang en van de Rijks-<br/>wachters. Pensioenen en compenseerende bijpensioenen, voor de jaren 1936, 1937 en<br/>1938 te verleen aan de weduwen en weezen waarvan sprake in de 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> en 5<sup>e</sup> alinea's<br/>van het bij het Koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936 behorend verslag aan den<br/>Koning.</b>                                                                                                                                                                                                                            | 23         |
|                                                         | <b>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| 1,830,346,450 »                                         | <b>MINISTERIE VAN FINANCIEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
|                                                         | <b>Onderscheidene pensioenen over het loopend dienstjaar en de vroegere dienstjaren (waar-<br/>onder pensioenstoelagen verleend aan de heeren H.-C.-F.-J. Somers (196 frank) en<br/>Van Crombrugge (17,725 frank) alsook de rustpensioenen wegens leeftijdsgrens aan de<br/>vrijwillige redders van het Beheer van Zeewezen, door de wet van 7 Maart 1935 toegekend).</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24         |
|                                                         | <b>Pensioenen over het loopend dienstjaar en de vroegere dienstjaren, van weduwen en<br/>weezen van het burgerlijk Staatspersoneel en van het daarmede gelijkgesteld personeel<br/>(waaronder de pensioengedeelten, verleend of te verleen aan weduwen, kinderen of<br/>weezen van Rijksambtenaren of beambten, van leeraars en onderwijzers, voor de jaren<br/>van deelneming aan de bij de wet van 16 Mei 1876 opgeheven voorzorgskassen, artikel 1<br/>van de wet van 31 Maart 1884). Pensioenen en compenseerende bijpensioenen even-<br/>tueel te verleen aan de weduwen en weezen bedoeld in 8<sup>e</sup> alinea van het bij het<br/>Koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936 behorend verslag aan den Koning . . .</b> | 25         |
|                                                         | <b>Eereloon van de aan de Provinciale Pensioencommissies toegevoegde geneesheeren . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 26         |
|                                                         | <b>Subsidie aan de Werkliedenkas van het Departement van Posterijen, Telegrafie en Tele-<br/>fonie ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, uit hoofde van de herziening der pen-<br/>sioenen verleend aan de Weduwen en Weezen, en welke in 1937 of vóór 1 Januari van<br/>gemeld jaar ingaan.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 27         |
|                                                         | <b>Lijfrenten door het Duitsch-Belgisch gemengd Scheidsgerecht verleend . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 28         |
|                                                         | <b>Subsidiën aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen te storten om haar in staat te<br/>stellen pensioenen, renten en toelagen uit te betalen, waarvan zij voor rekening van den<br/>Staat den last op zich neemt.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 29         |
|                                                         | <b>Kosten wegens de uitvoering van de wetten op de herziening van de pensioenen.<br/>Vergoedingen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 30         |
|                                                         | <b>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN FINANCIEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |

| Articles. | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                        | Montant des<br>crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel. |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|           | MINISTÈRE DES TRANSPORTS.                                                                                                                      |                                                                                        |
| 31        | <b>Subsides à la Caisse des ouvriers du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones .</b>                                                | 1,361,810 »                                                                            |
| 32        | <b>Subside à la Caisse du Grand Central belge du chef de majorations de pensions accordées en exécution de la loi du 3 juin 1920 . . . . .</b> | 3,175 »                                                                                |
|           | TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS. . . fr.                                                                                                | . . . . .                                                                              |
|           | MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.                                                                                               |                                                                                        |
| 33        | <b>Subsides à la Caisse des ouvriers du Département :</b>                                                                                      |                                                                                        |
|           | 1. Service centraux . . . . . fr. 13,875                                                                                                       |                                                                                        |
|           | 2. Administration des Postes . . . . . 857,850                                                                                                 |                                                                                        |
|           | TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES. . fr.                                                                           | 871,725 »                                                                              |

| Total<br>par chapitre<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Artikelen.   |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1,364,985 »<br><br>1,364,985 »<br>=====                | <p style="text-align: center;">MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.</p> <p><b>Subsidiën aan de Werkliedenkas van het Departement van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.</b></p> <p><b>Subsidie aan de « Caisse du Grand Central belge » uit hoofde van pensioensverhoogingen verleend bij toepassing van de wet van 3 Juni 1920.</b></p> <p>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.</p> | 31<br><br>32 |
|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |
|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |
|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |
| 871,725 »<br><br>871,725 »<br>=====                    | <p style="text-align: center;">MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.</p> <p><b>Subsidiën aan de Werkliedenkas van het Departement :</b></p> <p>1. Centrale diensten ;<br/>2. Bestuur der Posterijen.</p> <p>TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.</p>                                                                                        | 33           |
|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |